



PRINTEMPS ANGLOPHONE

2 AVRIL – 27 MAI 2023



THEATRE



LITTERATURE



ATELIERS



MUSIQUE

Votre festival sur la culture anglophone
Ateliers et événements en français et en anglais



PRINTEMPS ANGLOPHONE 2023

Bienvenue dans l'édition 2023 du Printemps Anglophone !

Notre festival, qui marque sa onzième édition cette année, met à l'honneur la culture anglophone dans toute sa diversité et son originalité, et réunit plusieurs acteurs de la vie culturelle à Avignon et aux alentours.

Pour cette édition, nous sommes ravis de renouer les liens avec nos partenaires des années précédentes, mais également d'en accueillir de nouveaux, afin de vous proposer un programme riche et varié ouvert à tous, avec des événements en anglais, en français, et bilingue.

We proudly present the 2023 edition of the Printemps Anglophone !

Our festival, which marks its eleventh edition this year, celebrates anglophone culture in all its diversity and originality and brings together diverse cultural structures from in and around Avignon. We are delighted to continue the collaboration with partners from previous years and to welcome new ones, to offer you a rich and varied programme.

Helen LANDAU, Directrice du Théâtre Au Chapeau Rouge
Barbara Desmette, Présidente de l'association étudiante Curtain Call

Remerciements :

Avignon, ville d'exception
L'agglomération du Grand Avignon
FSDIE
Colchester Twinning Society
Colchester Arts Centre
Laboratoire de Recherche, ICTT - Identité Culturelle, Textes, Théâtralité (Avignon Université)
Frederic Gimello



ASSOCIATION CURTAIN CALL

Curtain Call est une association étudiante visant à promouvoir la découverte de la culture anglophone sous toutes ses formes. Elle fut créée par des enseignants et des étudiants du département d'Anglais en février 1993, et fête donc en 2023 son trentième anniversaire.



Une particularité du festival Printemps Anglophone, c'est que les étudiants de Curtain Call participent activement au comité d'organisation du festival. Cette année, ils ont concocté un programme riche en événements, pour faire découvrir la culture anglophone aux étudiants d'Avignon université (certains événements sont ouverts à tous).

3 avril - Journée de lancement: Retrouvez-nous de 11h30 à 14h30 pour des animations (Quiz, concours, photobooth) au campus Hannah Arendt.

4 avril à 17h35: Spectacle "Speaking out & fitting in" au campus Hannah Arendt (infos page 6).

6 avril à partir de 20h00: soirée Karaoke spéciale - chansons en anglais au Beer Garden.

Séance ciné-débat (réservée aux étudiants) en partenariat avec le cinéma Utopia (date(s) à confirmer).

16 Mai à 18h00: Showcase - présentation du travail des étudiants dans le cadre du cours de théâtre anglophone. Informations: helen.landau@univ-avignon.fr

Suivez nous sur instagram pour retrouver toutes les actualités de Curtain Call.
[@curtaincall.avignonuniv](https://www.instagram.com/curtaincall.avignonuniv).



SPEAKING OUT AND FITTING IN

SEUL-EN-SCENE EN ANGLAIS



Crédit photo : Tina Gooding

AVERTISSEMENT : CE SPECTACLE PEUT CONTENIR DES JAMBES PORTANT DES BAS ET DES PIEDS TROCHAÏQUES !

Speaking Out and Fitting In is a solo show in striking performance poetry and disarming comedy, with flashes of cabaret and burlesque, in which Alice d'Lumiere playfully explores the wonderful, if occasionally counter-intuitive, position of the gender-fluid individual striving to both fit in to another gender whilst yearning to establish a unique, personal voice for themselves.

WARNING: THIS SHOW MAY CONTAIN STOCKINGED LEGS AND TROCHAIC FEET!

Joué par Alice d'Lumiere | Compositrice – Tina Gooding | Chorégraphe – Angelica Bangs

En anglais sans sous-titres.

Séance du 2 avril - Théâtre au Chapeau Rouge

34 Rue du Chapeau Rouge, Avignon

Réservations: 04.90.84.04.03. ou par mail

asso.chapeau.rouge@hotmail.fr

Tarifs: Plein - 15 euros - Réduit - 10 euros

2 AVRIL
17H

4 AVRIL
17H35

Truelove Tours présente **Speaking Out and Fitting In**, d'Alice d'Lumiere

Speaking Out and Fitting In est un seul-en-scène avec de la poésie sublimement interprétée et une comédie déconcertante dans lequel Alice explore avec malice la place incroyable, et parfois contre-intuitive, de l'individu à genre fluide, qui tend à s'intégrer dans un autre genre, tout en essayant d'établir sa propre voix, une voix unique et personnelle.

Lieux divers

Séance du 4 avril - Avignon Université, Campus

Hannah Arendt, 74 Rue Louis Pasteur, (Salle OW33)

!! Séance réservée en priorité à la communauté universitaire- séance gratuite

Informations : helen.landau@univ-avignon.fr !!



LECTURE THEATRALE

LECTURES EN ANGLAIS

The Critic by Richard Sheridan

A sparkling comedy filled with Sheridan's trademark wit and humour: a classic play about a play. We discover a host of larger than life theatre folk and peep into an eventful rehearsal of Mr Puff's new tragedy, *The Spanish Armada*.

Une comédie pétillante emplie de l'esprit et de l'humour qui caractérisent Sheridan: une pièce de théâtre sur une pièce de théâtre. Nous y trouvons des personnages exubérants du monde du théâtre, et sommes témoins d'une répétition mouvementée de la toute nouvelle tragédie de Monsieur Puff, *L'Armada Espagnole*.

Lectures organisées par les Franco-Brits à Carpentras (Association Culturelle FrancoBritannique du Compté Venaissin) qui, par le biais de nombreuses activités, favorisent des échanges en anglais et en français.
Tout public | Durée : 2h30

15 AVRIL
14H30

12 MAI
14H30



Château de la Roseraie

11 allée des Tilleuls, 84200 Carpentras
Participation aux frais pour les copies : Plein - 2 € / Adhérents - Gratuit
Informations et réservations : info@francobrits84.fr

7 AVRIL

19H



Théâtre de la Porte Saint-Michel

23 rue Saint Michel, 84000 Avignon

HOT PUSSY SHOW

STAND-UP EN ANGLAIS

Dans la continuité de son livre autobiographique « Je me relève » (Ed. Anne Carrière 2021), le stand-up de Maïmouna Coulibaly est à la fois de la musique, de la danse et du témoignage, autour de sujets tabous féministes, voués à secouer les esprits.

C'est à la fois un remède, une cure, une thérapie, où l'on y pleure et l'on y rit, qui ne laisse indifférent ni les femmes ni les hommes.

A partir de 15 ans
Tarifs : Plein -14 euros / Réduit : 10 euros
Avant-première du Festival Off
De et par Maïmouna Coulibaly
Réservations : 09.80.43.01.79. ou
theatreportestmichel@gmail.com



5



THE LAST ONE

THEATRE EN FRANCAIS

8 AVRIL
20H

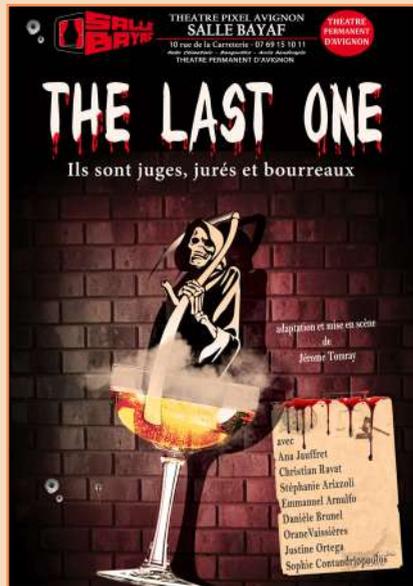
9 AVRIL
16H

Ils sont juges, jurés et bourreaux.

A wonderfully dark american comedy !

Six professeurs de l'Université de l'Iowa, aux idées de gauche et progressistes, invitent chaque dimanche des individus, afin de débattre de choses et d'autres. Mais, au cours d'une soirée, l'un d'eux s'avère être un raciste et nie la véracité de l'Holocauste. La conversation dégénère et celui-ci est accidentellement poignardé. C'est alors que l'idée leur vient de nettoyer le monde de ceux qu'ils estiment potentiellement dangereux en invitant des extrémistes de toutes sortes au cours d'un apéritif.

Mais la situation va très vite dégénérer lorsque le shérif Bradley va devenir trop curieuse.



Une adaptation et une mise en scène de Jérôme Tomray

Avec Christian Ravat – Ana Jauffret – Danièle Brunel – Orane Vaissieres – Emmanuel Arnulfo – Sophie Contandriopoulos – Justine Ortega et Stéphanie Arizzoli

Librement inspiré de l'oeuvre de Dan Rosen (scénariste et réalisateur américain)

Théâtre Pixel

Tarif Plein : 15 €
Tarif Etudiant et – de 23 ans : 11 €
Spectacle conseillé à partir de 12 ans
Réservations au 07.69.15.10.11.

Théâtre Pixel Avignon
Salle Bayaf
10 rue de la Carreterie
84000 Avignon



6



THE HOUND OF THE BASKERVILLES – A SHERLOCK HOLMES STORY

THEATRE EN ANGLAIS

A new telling of **the most famous of Sherlock Holmes' adventures** -with video, fine Victorian costumes and a dose of English humour.

Ils sont de retour! Le duo anti-crime le plus célèbre de la culture anglaise, **Sherlock Holmes et le docteur Watson reviennent dans une nouvelle production palpitante**. Une équipe d'acteurs anglophones de choc vous présente la plus fameuse aventure de Sherlock Holmes que Sir Arthur Conan Doyle ait jamais écrite : Le Chien des Baskerville.

L'histoire se déroule principalement à Dartmoor dans le Devon (l'ouest de l'Angleterre). Elle raconte une tentative d'assassinat inspirée par la légende d'un redoutable chien diabolique d'origine surnaturelle. Holmes et Watson vont enquêter sur cette affaire : c'est la première aventure de Sherlock Holmes qui se déroule après sa mort programmée dans « The Final Problem ». Cette renaissance du célèbre détective a fait le succès du Chien des Baskerville et a conduit à la reprise du personnage.

70 impasse Favot, Route de Lyon, Avignon

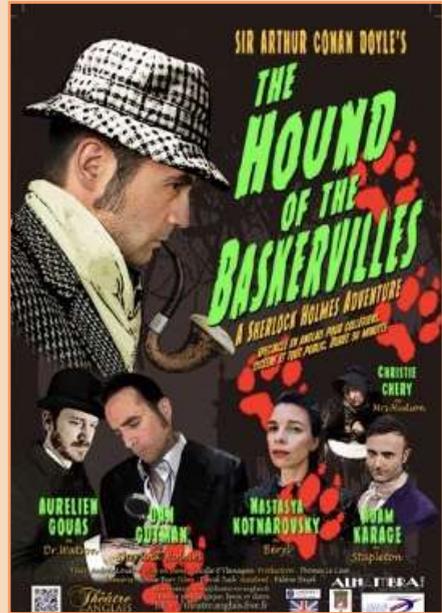
Durée : 1h30 sans entracte

Réservations auprès de l'association théâtre en anglais
resa@theatre-en-anglais.fr ou 06.48.08.11.19.

Association Théâtre en anglais/ theatre.anglais@free.fr

14 AVRIL

9H
11H



Avec: Christie Chery, Natasya Kotnarovsky, Aurelien Gouas, Dan Gutman, William Burrows

Fabrik Théâtre

Plein tarif : 23€

Tarif groupes*: Adultes/VIPS 18€/scolaires: 15€/
scolaires tarif réduit: 13€ (sur demande)

1 Accompagnateur gratuit par 10 places payantes.

*Tarifs réservés aux adhérents (Adhésion annuelle
10€/structure)



KING ARTHUR 3: THE QUEST FOR THE GRAIL

THEATRE EN ANGLAIS

14 AVRIL

14H30

Songs and humour abound in this story of an **adventure filled quest for the Holy Grail**, in the fine company of Arthur, Lancelot, Merlin and of course Sir Kay.

Ce dernier volet raconte **l'histoire de la quête du saint Graal**. C'est l'occasion de retrouver tous nos personnages préférés : Arthur, Lancelot, Guenièvre, Merlin et bien sûr, Sir Kay. Alors qu'Arthur dirige le royaume depuis son château de Camelot, les chevaliers sont partis à la recherche du Graal, qui selon Arthur, possède de merveilleux pouvoirs. Sur la route, ils devront faire face à de nombreuses aventures. Pourront-ils s'échapper du château du terrifiant chevalier vert ou lever la malédiction qui pèse sur le roi pêcheur ? Et puis, au fait, qu'est-ce qu'un "Saint-Graal" ?

Pendant ce temps, la diabolique demi-sœur d'Arthur, Morgan, cherche un moyen de prendre le contrôle du Royaume, afin que son fils Mordred puisse régner à la place d'Arthur. Les courageux et intelligents chevaliers (et Sir Kay) trouveront-ils le Graal à temps pour venir prêter main forte au roi ou Morgan triomphera-t-elle ? Rejoignez-nous pour découvrir la réponse grâce à Merlin qui nous guidera le long du chemin avec beaucoup d'humour et de chansons.

Fabrik Théâtre

Spectacle de 1h30 avec un atelier préalable de 15 minutes et suivi d'une séance «questions and answers». Réservations auprès de l'association théâtre en anglais resa@theatre-en-anglais.fr ou 06.48.08.11.19. Association Théâtre en anglais/ theatre.anglais@free.fr



Avec: Christie Chery, Natasya Kotravsky, Aurelien Gouas, Dan Gutman, William Burrows

70 impasse Favot, Route de Lyon, Avignon
Plein tarif : 23€

Tarif groupes*: Adultes/VIPS 18€/scolaires: 15€/scolaires tarif réduit: 13€ (sur demande).1 Accompagnateur gratuit par 10 places payantes.

*Tarifs réservés aux adhérents (Adhésion annuelle 10€/structure)



SHADOWS, SPECTERS AND WRAITHS

PROMENADE THEATRALE

15 AVRIL
21h15

6 MAI
21h15

Ombres, Spectres et Fantômes



Une promenade théâtrale en anglais après le coucher du soleil.

Le fantôme d'Isabeau de L'Autrerive nous guide à la rencontre des âmes perdues qui arpentent les rues sombres d'Avignon. Écoutez les histoires sinistres d'illuminés occultes, de duels cruels et sans pitié, et de meurtres macabres. Découvrez la maison où les alchimistes organisaient des rituels obscurs, explorez les chapelles délabrées où l'ombre du poète Pétrarque pleure Laura, son amour impossible. Frissonnez devant l'histoire secrète d'une ville mystérieuse et ancienne.

A theatrical promenade in English after sunset.

The ghost of Isabeau de L'Autrerive leads us as we encounter the lost souls who walk the dark streets of Avignon. Hear eerie stories of occult illuminati, of cruel and heartless duels and ghoulish murders. See the house where alchemists held arcane rituals, explore decaying chapels where the shade of the poet Petrarch mourns Laura, his impossible love. Shiver to the secret history of a mysterious and ancient city.

Départ devant l'église Saint-Symphorien-les-Carmes

Spectacle de et avec Constance Bradburn
A partir de 12 ans
Tarif unique 10€
Réservation conseillée (places limitées) au 04.90.84.04.03.

14 Place des Carmes, 84000 Avignon
RDV 10 minutes avant le début du spectacle



9



TALKING DRUMS

THEATRE BILINGUE JEUNE PUBLIC

22 AVRIL

16H



Talking Drums, un spectacle de contes et de musique bilingue, pour un éveil ludique et tout en douceur à la langue anglaise.

Talking drums. Des tambours qui parlent?
Ils vont nous raconter des histoires !

The drums say hello!
Les tambours disent bonjour !

Welcome to the show!
Bienvenue au spectacle !

Découvrez l'histoire de Mamadou et le tout premier talking drum et rejoignez-nous à la grande bakanales pour faire la fête.



When the beat of the drum,
Quand le rythme du tambour,

Calls us to dance,
Nous invite à danser,

It's party time!
C'est la grande bakanales !



SUCCES 2022

Spectacle jeune public | Théâtre bilingue français-anglais.
Le spectacle est bilingue et a été écrit de façon à être compréhensible pour les enfants francophones découvrant l'anglais pour la première fois.
Accessible au publics anglophone et complètement francophone
A partir de 3 ans

Petit théâtre des Templiers

5, Escalier des Templiers
84320 Entraigues-sur-la-Sorgue
Réservations: 04.90.84.04.03
Auprès du Chapeau Rouge, Avignon
Durée: 40 minutes
Tarifs: Plein - 10 euros / Réduit - 7 euros



CREATIVE MISTRANSLATION

ATELIER DE TRADUCTION
EN ANGLAIS

23 AVRIL

14H

It has been said that a translator, despite their best efforts, is always a traitor to some degree. While this may be true, there is a renegade movement in literary translation to turn treachery into creativity. In this workshop, we'll examine the ideas behind “**creative mistranslation**”, and explore creative mistranslations of Baudelaire's *Fleurs du mal* (*Flowers of Bad, Flowering Mall*). Then we'll roll up our sleeves, choose a text, and do with it what we will, individually or in small groups. Finally, those who wish to can share their results.



So come all ye translators, traitors, creatives, and anyone simply interested in how translation works. Previous experience with translation is not a prerequisite, but some knowledge of English and/or French is required.

On dit qu'un traducteur, malgré ses meilleurs efforts, est toujours un traître. Bien que cela puisse être vrai, il existe un mouvement renégat dans la traduction littéraire ayant pour but de transformer la trahison en créativité. Au cours de cet atelier, nous examinerons les idées fondamentales de la « **mauvaise traduction créative** » et nous explorerons brièvement les mauvaises traductions créatives des *Fleurs du mal* de Baudelaire. Puis nous nous mettrons au travail à partir d'un texte de notre choix, en travaillant individuellement ou en petits groupes. Enfin, ceux qui le souhaitent pourront partager leurs résultats.

Atelier ouvert aux traducteurs, traîtres, créatifs, et tous ceux qui sont simplement intéressés par le fonctionnement de la traduction. Il n'est pas nécessaire d'avoir une expérience de la traduction, mais une certaine connaissance de l'anglais et/ou du français est nécessaire.

Animé par Anna Fitzgerald, traductrice
www.writingstranslation.net

Durée : 3 heures

Participation libre selon votre appréciation

Voluntary financial contribution according to your appreciation

Théâtre Au Chapeau Rouge

Espace billetterie / 25 rue du Chapeau
Rouge, 84000 Avignon

Réservations conseillées / places limitées

Reservation recommended : 04.90.84.04.03.



11



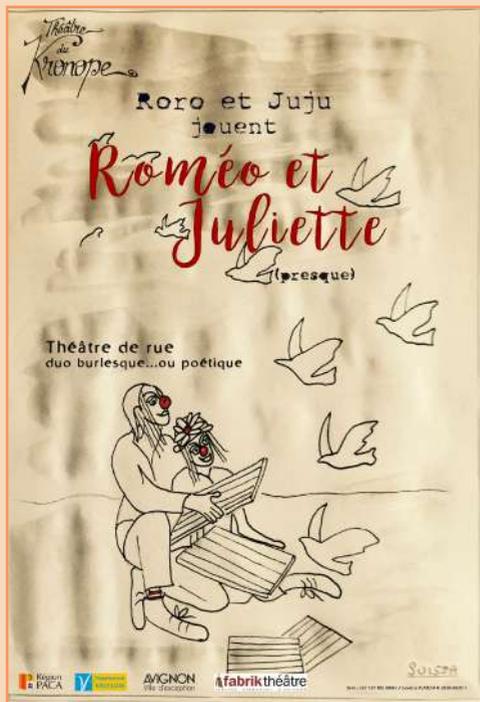
ROMEO ET JULIETTE... PRESQUE

5 MAI

20H30

THEATRE EN FRANCAIS

 **fabrik théâtre**
THEATRE PERMANENT D'AVIGNON



Deux amants. Deux familles rivales. Un amour impossible. Quand votre vie et vos sentiments sont régis par une querelle ancestrale, comment s'aimer ? Comment vivre au grand jour son amour jugé ? Le Kronope nous peint cette ode à l'amour sous forme inédite de théâtre de rue, composée des couleurs et de l'effronterie propres à la compagnie.

L'histoire d'amour passionnelle entre Roro et Juliette laisse place à celle d'un couple à la ville comme sur les planches, celle de «Roro et Juju». Rattrapés par leur propre histoire et leurs sentiments personnels, leur professionnalisme va rapidement être mis à mal. Ces deux personnages au brin de folie prononcé nous offrent un moment de partage, de dérapage cartoonesque et poétique.

A bold and original new interpretation of Shakespeare's classic ode to love, reimagined with brio, in the style of street theatre.

Par le Théâtre du Kronope
Mise en scène : Guy Simon
Avec : Anaïs Richetta et Loïc Beauché

Spectacle en français accessible à partir de 8 ans
Durée: 1h
Tarifs: Plein - 12 euros / Enfant - 8 euros

Fabrik Théâtre

70 impasse Favot, Route de Lyon
84000 Avignon
Réservations: 04.90.86.47.81.



YESTERDAY, A TRIBUTE TO THE BEATLES

6 MAI

20H30

CONCERT

« Yesterday » plonge l'auditoire dans l'atmosphère magique et chaleureuse des Sixties, du Swinging London, grâce au répertoire des Fab Four. Les chansons sont jouées dans leur arrangement original et le groupe soigne particulièrement les polyphonies qui caractérisent l'univers musical des Beatles.

Le répertoire se compose de titres des premières années du groupe comme « She loves you » ou « Twist and shout », de titres du milieu des années soixante : « Help, Yesterday, Day tripper, Paperback writer », puis aborde l'époque psychédélique avec « I am the walrus » ou « Lucy in the sky with diamonds ».

Les années 68 et 69 avec « Lady Madonna, Hey Jude, Get back et Let it be » sont aussi au programme de ce voyage au cœur des Magic Sixties !

“So, come taste the Band! And never forget: “All we need is Love!”



Originaires de la région d'Avignon, Kevin (chant, percussions), Hugo (guitare, chant), Xavier (guitare, chant, piano), Thierry (basse, chant) et Hervé, ex-batteur de Louis Bertignac (batterie) jouent ensemble depuis 20 ans et forment ce quintet pop rock.

Le Rouge Gorge

Plein Tarif : 15 € / Tarif Réduit : 10 €
Réservations: 04.86.34.27.27.

Place de la Mirande, 11 rue de la Peyrolierie
84000 AVIGNON



13



A BOOK I LIKE

RENCONTRE LITTÉRAIRE EN FRANÇAIS

27 MAI

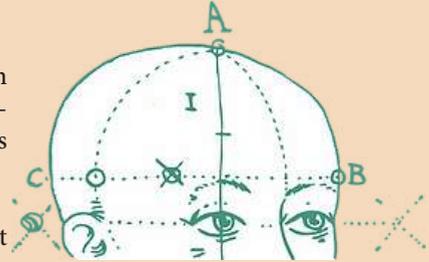
18H

Rencontre autour de la poète américaine, Emily Dickinson (1830-1886).

Peu connue de son vivant, Emily Dickinson est aujourd'hui considérée comme l'une des figures les plus importantes et les plus novatrices de la poésie américaine.

Rencontre animée par Barbara Desmette et Yasmine Malek.

36 Rue Carnot, 84000 Avignon
Réservations : 04.90.85.96.76.
lamemoiredumonde@yahoo.fr
Gratuit

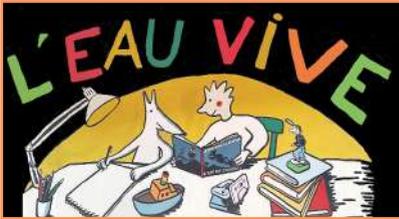


La Mémoire du Monde

6 MAI

10H30

ATELIER DECOUVERTE JEUNE PUBLIC



L'Eau Vive

L'apprentissage d'une nouvelle langue passe aussi par la découverte des sons et l'éveil de la curiosité dès le plus jeune âge. Pendant cet atelier découverte, les jeunes enfants (3-5 ans) pourront assister à la lecture d'histoires bilingues français-anglais.

Atelier bilingue à partir de 3 ans

En partenariat avec trois librairies du centre-ville d'Avignon, le projet «A Book I Like» vous propose des rencontres et discussions en français autour de la littérature. Celles-ci auront lieu au sein des librairies partenaires.

Gratuit
Réservation conseillée : 04.90.82.58.10. ou
librairie-eauvive@outlook.com
15 Rue du Vieux Sextier, 84000 Avignon

Événements gratuits sur réservation auprès des librairies (places limitées).



CONVERSATION AVEC RUTH DRUART

RENCONTRE LITTÉRAIRE
EN ANGLAIS ET FRANÇAIS

6 MAI

15H

Come and meet British Author Ruth Druart, best-selling author, in a wide ranging discussion about her books, the writing and publishing process. Ruth is the author of “The Last hours in Paris” and “While Paris slept” both set in the occupation during the second world war.

Venez rencontrer l'autrice britannique Ruth Druart, pour une discussion autour de ses livres best-sellers, le processus de l'écriture et de publication.

C'est sa vie à Paris, où Ruth habite depuis une trentaine d'années, qui a inspiré ses deux romans, “L'enfant du train” (2021) et “Les dernières heures” (2022). Ces deux livres ont pour cadre principal l'occupation de Paris, pendant la 2ème guerre mondiale.



Théâtre Au Chapeau Rouge

25 et 34 Rue du Chapeau Rouge
84000 Avignon
Gratuit / Réservation conseillée
au 04.90.84.04.03.

7 MAI

14H

WRITING WORKSHOP

ATELIER EN ANGLAIS

Characters are People Too: How to Make Your Reader and your Characters Bond

What makes the reader want to spend time with your characters? How can you get a reader to really feel them and to care about their world and what happens to them in it?

This workshop focuses on ways to get inside your character's head to bring them alive on the page. With guided exercises, you'll learn to 'show' your characters' desires, dreams, fears and flaws, rather than 'telling' the reader what to feel.

Durée: 2 heures

Tarif: 10 euros (minimum 6 participants)

Réservations au 04.90.84.04.03.

Théâtre Au Chapeau Rouge

Pour en savoir plus sur Ruth, ses livres et son parcours
www.ruthdruart.com



15



LES COUPS DE COEUR D'EPHK

RENCONTRE LITTÉRAIRE EN ANGLAIS

13 MAI

14H30



Auteur de Comics Franco-Canadien, EPHK nous présentera en anglais les bandes dessinées qui l'ont le plus marqué et nous parlera de son métier auprès d'éditeurs américains.



Cette présentation pourra être suivie d'une petite séance de questions.

Rencontre filmée et disponible en ligne ultérieurement.

La Crognote Rieuse

Tout public / Gratuit

13 MAI

17H

LE METIER DE TRADUCTEUR

RENCONTRE EN FRANCAIS

Traducteur de Comics US Panini, Quentin Belmekki nous parlera de son métier en général et plus spécifiquement de son travail sur les revues Hulk (60 ans) et Spider-man (60 ans), sur l'intégrale Savage She-Hulk t.2 et enfin sur Namor le premier mutant.

Rencontre suivie d'une séance de questions-réponses et accompagnée d'un verre de l'amitié.

La Crognote Rieuse

40 rue Bonneterie, 84000 Avignon

Rencontres littéraires dans le cadre de A BOOK I LIKE

Tout public / Gratuit



Réservation fortement conseillée :

04.90.85.36.74. ou par e-mail

librairiecrognoterieuse@gmail.com



AU-DELA DE LA BARRIERE DE LA LANGUE

CONFERENCE-DEBAT
EN FRANCAIS

17 MAI

14H30

Une conférence-débat sur le théâtre multilingue et le théâtre dans une langue minoritaire. Lors de notre édition 2022, le Printemps Anglophone, en collaboration avec le laboratoire de recherche ICTT (Avignon Université), a lancé un projet de recherche autour du théâtre multilingue et des langues minoritaires, comprenant des tables rondes, des interviews et une documentation de la présence de ces formes aux festivals d'Avignon. Cette approche a réuni des professionnels du théâtre ainsi que des chercheurs et a démontré que ces formes du théâtre, qui commencent à prendre une place importante dans la programmation du festival d'Avignon, sont riches en possibilités artistiques. Le programme de recherche se poursuit en 2023, notamment par le biais des observations et interviews qui auront lieu lors de la prochaine édition du festival d'Avignon, où l'anglais sera la langue invitée de l'édition. Lors de cette nouvelle conférence-débat nous démontrons la diversité de ces formes, nous partageons nos premières observations et hypothèses, et nous échangeons avec des chercheurs, des artistes et du public afin d'identifier les axes pour la suite de notre travail.

Maison Jean Vilar

8 Rue de Mons, Avignon

Ouvert à tous/gratuit

Événement organisé par le laboratoire de recherche ICTT (Avignon Université) en partenariat avec le théâtre au Chapeau Rouge et avec le soutien de la Maison Jean Vilar, BNF

Durée: 2h30

Conférence en distanciel et présentiel

Inscriptions et informations :

helen.landau@univ-avignon.fr /04.90.84.04.03.

(théâtre au Chapeau Rouge)

DU 22 MAI

AU 24 MAI

PROGRAMME SCOLAIRE

INITIATION AU THEATRE
EN ANGLAIS

Gratuit (attention nombre de séances/classes limité)

Informations : contact@printempsanglophone.org ou

04.90.84.04.03.

Ateliers de théâtre en anglais ouverts aux collèves (à partir du 3ème) et aux lycées du Grand Avignon.



17



THE CRITIC – A TRAGEDY REHEARSED

THEATRE EN ANGLAIS

20 MAI
19h30

22 MAI
16h



Red Hat Players
Troupe Amateur Anglophone

Avec/with:

Lucas Alcazar, Patrick Ballagh, Constance Bradburn, Alison Goeller, Lolita Guédon, Sofia Kyslytska, Thibaut Pique, Vincent Ruiz, Francis Squire et Roland Squire

Mise en Scène: Helen Landau assistée par Isanna Advincola

Remerciements: Veronica Grange et Jérôme Tomray

25 bis rue du Rempart de l'Oulle
84000 Avignon
Infos et réservations auprès du théâtre
Au Chapeau Rouge: 04.90.84.04.03
asso.chapeau.rouge@hotmail.fr

Les Red Hat Players reviennent avec leur nouvelle création - une **adaptation contemporaine de *The Critic, or a tragedy rehearsed*** de Richard Sheridan.

The Critic, a sparkling comedy filled with Sheridan's trademark wit and humour, is a classic play about a play. We discover a host of larger than life theatre folk and peep into an eventful rehearsal of Mr Puff's new tragedy, *The Spanish Armada*. Sheridan wrote *The Critic* to lampoon some of the excesses of writers, critics and theatre buffs of his time, but the themes are timeless and the play is as relevant a satire of the theatre world of today as it was in 1779.

The Critic, une comédie pétillante emplie de l'esprit et de l'humour qui caractérisent Sheridan, est une pièce de théâtre sur une pièce de théâtre. Nous y trouvons des personnages exubérants du monde du théâtre, et nous sommes témoins d'une répétition mouvementée de la toute nouvelle tragédie de Monsieur Puff, *L'Armada Espagnole*. Dans *The Critic*, Sheridan s'est moqué des excès des écrivains, des critiques et des amateurs de théâtre de son époque, mais les thèmes demeurent, et la pièce est une satire du monde du théâtre aussi pertinente aujourd'hui qu'en 1779.

Archipel Théâtre

Théâtre en anglais sans sur-titrage | Tout public
Durée: 1h30
Tarifs: Plein - 15 euros / Réduit - 10 euros



WAYWARD SISTERS

SPECTACLE MUSICAL

25 MAI

19H30



Two erstwhile singing friends, bound for a musical reunion at an English Festival, meet at a station.

Due to a technical fault, their train is held up. During the delay, they reminisce about their past repertoire and explore new possibilities of interpretation with the help of a pianist also waiting for his train, in a panoply of songs and duets peppered with anecdotes.

A lighthearted musical foray in the company of Purcell , Shakespeare , Offenbach, Cherubini, Blangini, Lorenz Hart, Pelham Humfrey...

Deux anciennes amies chanteuses, en route pour une retrouvaille musicale lors d'un festival anglophone, se rencontrent dans une gare.

En raison d'une défaillance technique, leur train est en retard. Pendant le retard, elles se rappellent leur répertoire passé et explorent de nouvelles possibilités avec l'aide d'un pianiste, qui lui aussi attend son train, dans une panoplie de chansons et de duos parsemés d'anecdotes.

Une excursion musicale légère en compagnie de Purcell, Shakespeare, Offenbach, Cherubini, Blangini, Lorenz Hart, Pelham Humfrey...

With Sally Bradshaw, Veronica Grange and Francis Squire

Théâtre Au Chapeau Rouge

Durée: 1h

Tarifs: Plein - 15 euros / Réduit - 12 euros

34 rue du Chapeau Rouge

84000 Avignon

Infos et réservations au 04.90.84.04.03.





Visitez notre FB

PRINTEMPS ANGIOPHONE AVIGNON



Visitez notre site

WWW.PRINTEMPSANCIOPHONE.ORG